

## I Suomenlahti

### 633. Suomi. Porkkalanselän LU-puoli. Vedenrajassa oleva kivi. Syvyyslukeman poisto. Karttamerkinnän muutos.

KKJ	WGS-84	Merkitään	Poistetaan
59°59,67'P, 24°08,27'I	59°59,68'P, 24°08,08'I	Vedenrajassa oleva kivi	2,2 m

Merik. 19, 20. Sarja B, Z/630/631  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### 634. Suomi. Haapasaaren KA-puoli. Rajavyöhyke. Matalikot. Syvyyslukemien muutos. Karttamerkinnän muutos.

*Yksityiskohtia:* Rajavyöhykkeeltä on löytynyt seuraavat matalikot:

KKJ	WGS-84	Merkitään	Poistetaan lähistöltä	
			Mk 13	Mk 901
1. 60°13,897'P, 27°23,880'I,	60°13,912'P, 27°23,698'I	14 m	22 m	18 m
2. 60°14,592'P, 27°24,699'I	60°14,607'P, 27°24,517'I	15 m	27 m	27 m
3. 60°14,595'P, 27°26,212'I	60°14,610'P, 27°26,030'I	18 m	40 m	-

Merik. 13, 901. Sarja A/608  
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2005)

## II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

### 635. Suomi. Ahvenanmaa. Koksnanin loiston P-puoli. Matalikko. Syvyyslukeman poisto. Asetettu viitta. Matalikko. Karttamerkinnän muutos.

*Aikaisemmat tiedonannot:* TM 28/577/2005 (T) ja TM 29/606/2005 (P)

#### A. Matalikko

*Yksityiskohtia:* Paikkaan

60°30,752'P,	19°54,379'I (KKJ)
60 30,754	19 54,173 (WGS-84)

merkitään matalikko, jonka pienin syvyys on 4,6 m. Läheisyydestä poistetaan syvyyslukema 9,3 m.

#### B. Asetettu valaisematon viitta

Nimi	Tl-nro	Laji	KKJ	WGS-84
Koksnan yttre	67978	L-kard.	60°30,75'P, 19°54,28'I	60°30,76'P, 19°54,08'I

#### C. Matalikko

*Yksityiskohtia:* Paikkaan

60°30,47'P,	19°54,57'I (KKJ)
60 30,47	19 54,36 (WGS-84)

merkitään matalikko, jonka pienin syvyys on 8,5 m.

Merik. 33, 903, 904, 953, 5. Sarja C/759  
(Merenkulkupiiri, Turku 2005)

**636. (T). Suomi. Saaristomeri. Norstö-Trollholm väylä. Valaistut linjamerkit.**

*Yksityiskohtia:* Norstö-Trollholm väylälle on asennettu seuraavat valaistut linjamerkit:

A. *Asetetut valaistut linjamerkit*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Norstö alempi	48694	59°59,26'P, 22°20,81'I	59°59,26'P, 22°20,61'I
2. Norstö ylempi	48696	59 59,19, 22 21,06	59 59,20, 22 20,87
3. Vitharuna alempi	48697	60 06,56, 22 14,50	60 06,57, 22 14,31
4. Vitharuna ylempi	48698	60 07,26, 22 14,45	60 07,26, 22 14,26
5. Långgrunden alempi	48699	60 07,55, 22 12,93	60 07,55, 22 12,73
6. Långgrunden ylempi	48700	60 07,67, 22 12,86	60 07,68, 22 12,66

Tarkemmat tiedot julkaistaan lehden seuraavassa numerossa.

Merik. 25. Sarja D/702/703  
(Merenkulkupiiri, Turku 2005)

### III Pohjanlahti

**☒ 637. (T). Suomi. Selkämeri. Ritgrund – Nagelprick 4,3 metrin väylä. Valaistu linjamerkki Truthällan ylempi kaatunut ja pois käytöstä.**

*Paikka:*

63°16,61'P, 21°32,26'I (KKJ)  
63 16,62 21 32,04 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Valaistu linjamerkki Truthällan ylempi TI-nro 7166 on kaatunut ja pois käytöstä. Rakenteet korjataan vasta talvella 2006.

Merik. 48, 49, 907, 5. Sarja F/825  
(Merenkulkupiiri, Vaasa 2005)

**☒ 638. (T). Suomi. Perämeri. Merimajakka Ulkokalla. Valoteho tilapäisesti puolet normaalista.**

*Ajankohta:* Vuoden 2006 alkupuolelle asti

*Paikka:*

64°19,86'P, 23°26,97'I (KKJ)  
64 19,88 23 26,75 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Merimajakka Ulkokallan valoteho on tilapäisesti noin puolet normaalia heikompi.

Merik. 53, 54, 908, 3. Sarja G/836/837  
(Merenkulkupiiri, Vaasa 2005)

☒ **639. Suomi. Perämeri. Raahan edusta. Hylyn paikan ja syvyyden tarkistus. Karttamerkinän muutos.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 3/21/1990

*Paikka:*

64°47,749'P, 24°18,688'I (KKJ)  
64 47,770 24 18,460 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Hylyn on todettu olevan hieman nykyistä karttapaikkaa lännempänä. Pienin syvyys paikalla on 3,9 m.

Muutos on huomioitu merikartan 958 vuoden 2005 painoksessa.

Merik. 55, 908, 909, 958, 3. Sarja G/842  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

## IV Itämeri

**640. (T). Ruotsi. Södertälje kanal. Moottoritiesillat avataan jälleen normaalisti.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 26-27/545/2005 (T) kumotaan

*Paikka:* 59°11,1'P, 17°38,6'I

*Yksityiskohtia:* Södertälje kanalin ylittävien moottoritiesiltojen (E 4 ja E 20) ohjausjärjestelmä on korjattu, ja siltojen avaaminen sujuu jälleen normaalisti.

Merik. suom. 944, ruots. 6181  
(Ufs 2924, Norrköping 2005)

☒ **641. Ruotsi. Hanöbukten. Utklippanin LO-puoli. Hylky.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 28/583/2005

*Paikka:* 55°51,995'P, 15°21,421'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainittuun paikkaan n. 46 metrin syvyyteen on uponnut 22 m pitkä kalastusalus EKRON jää hylkyksi mainittuun paikkaan.

Merik. suom. 945, ruots. 8, 82  
(Ufs 2898, Norrköping 2005)

**(T). 642. Puola. Rozewien P-puoli. Geotekniset tutkimukset.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 11/179/2005 (T)

*Paikat n.:*

1) 55°24,0'P, 18°43,3'I  
2) 55 28,8 18 10,9

*Yksityiskohtia:* Öljynporauksiin liittyviä tutkimuksia suoritetaan mainittuja pisteitä yhdistävän linjan molemmin puolin 1 M:n levyisellä vyöhykkeellä. Alueella operoi työalus St. BARBARA (J8B2227).

Työalus tulee ohittaa erityisen varovasti.

Merik. suom. 945, puolal. 151 (INT 1291), 152 (INT 1292), 251, (INT 1218),  
500 (INT 1021)  
(NtM 557, Gdynia 2005)

▣ **643. Ruotsi. Kriegers Flakin P-puoli. Mittauslaitteet. Asetetut valoviitat.**

*Yksityiskohtia:* Kriegers Flakin P-puolelle on asetettu kaksi valoviittaa merkitsemään vedenalaisia mittauslaitteita.

<i>Valopoiju</i>	<i>Valotunnus</i>	<i>Paikka (WGS-84)</i>
Nr 1 FLY 4s	55°07,050'P,	13°00,446'I
Nr 2 FLY 4s	55 07,050	13 00,257

Merik. suom. 945, ruots. 8, 83  
(Ufs 2923, Norrköping 2005)

**644. Tanska. Majakka Møn. Muuttunut valonkanto.**

*Paikka:* 54°56,80'P, 12°32,40'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Majakka Møn uusi valonkanto on 21 M.

Merik. tansk.198, 104  
(EFS 1008, Kööpenhamina 2005)

▣ **645. Ruotsi. Kattegat. Varberg. Asetettu valopoiju. Luotsinkohtauspaikka siirretty.**

*Yksityiskohtia:* Varbergin edustalle on asetettu valopoiju paikkaan a), ja luotsinkohtauspaikka on siirretty paikasta b) paikkaan c).

*Paikat (WGS-84)*

a)	57°04,051'P,	12°11,250'IT	Turvavesipoiju, Iso 8 s
b)	57 05,1	12 12,7	
c)	57 03,9	12 11,1	

Merik. ruots. 92, 924, 925  
(Ufs 2925, Norrköping 2005)

**646. Tanska. Iso-Beltti. Langeland. Majakka Hov. Muuttunut valonkanto.**

*Paikka:* 55°08,80'P, 10°57,28'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Majakka Hovin punaisen ja vihreän sektorin uusi valonkanto on 13 M.

Merik. tansk. 143 (INT 1369), 142 (INT 1368), 103 (INT 1303)  
(EFS 1015, Kööpenhamina 2005)

**647. Tanska. Fyn E-puoli. Majakka Skjoldnæs. Muuttunut valonkanto.**

*Paikka:* 54°58,16'P, 10°12,40'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Majakka Skjoldnæsin uusi valonkanto on 22 M.

Merik. 152 (INT 1373), 103 (INT 1303)  
(EFS 1017, Kööpenhamina 2005)

## VII Saimaan kanava

### α 648. (T). Saimaan kanavaväylä. Bol'soe Cvetocnoe. Tuhoutunut loisto korvattu tilapäisesti valoviitoilla.

*Ajankohta:* Toistaiseksi

*Yksityiskohtia:* Rättijärvellä Sulosaaren I-puolella sijaitseva loisto on tuhoutunut, ja se on korvattu tilapäisesti kahdella valoviitalla.

#### A. Tuhoutunut loisto

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>Paikka (KKJ)</i>	
Loisto D	30391	Sektoriloisto	60°52,00'P,	28°41,04'I

#### B. Asetetut tilapäiset valoviitat

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>Paikka (KKJ)</i>	
1. Rättijärvi 13a	68005	Vasen	60°52,00'P,	28°41,05'I
2. Rättijärvi 16a	68006	Vasen	60 52,12	28 40,96

Valotunnus on B 3s, punainen 000°-360°, valon korkeus 2,8 m ja valonkanto 2,4 M.

Merikarttasarja S/karttalehdet 5 ja 6

(Merenkulkupiiri, Lappeenranta 2005)

## VIII Tiedotuksia

### 649. Uusia merikarttapainoksia

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 20/374/2005

<i>Nro</i>	<i>Oikaisupvm.</i>	<i>Myyntipvm.</i>	<i>Painos</i>
15	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
16	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
18	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
160	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
190	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
27	10.9.2005	21.10.2005	2005 X
29	30.9.2005	21.10.2005	2005 X
32	30.9.2005	21.10.2005	2005 X
191	30.9.2005	21.10.2005	2005 X
410	30.9.2005	21.10.2005	2005 X

Seuraavaksi ilmestyvät uudet merikarttapainokset: nro 23, 24, 30, 921, 958.

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

## I Finska viken

### ¶633. Finland. NV om Porkalafjärden. Bränning. Djupangivelse stryks. Ändring av kartmarkering.

KKJ	WGS-84	Inför	Stryk
59°59,67'N, 24°08,27'O	59°59,68'N, 24°08,08'O	Bränning	2,2 m

Sjökort 19, 20. Serie B, Z/630/631  
(Sjökarteenheden, Helsingfors 2005)

### 634. Finland. SO om Aspö. Gränsszon. Grund. Ändrad djupangivelse. Ändrad kartmarkering.

Detaljer: Följande grund har påträffats i gränsszonen:

KKJ	WGS-84	Inför	Stryk i näromr.	
			Mk 13	Mk 901
1. 60°13,897'N, 27°23,880'O	60°13,912'N, 27°23,698'O	14 m	22 m	18 m
2. 60°14,592'N, 27°24,699'O	60°14,607'N, 27°24,517'O	15 m	27 m	27 m
3. 60°14,595'N, 27°26,212'O	60°14,610'N, 27°26,030'O	18 m	40 m	-

Sjökort 13, 901. Serie A/608  
(Sjömätningssenheden, Helsingfors 2005)

## II Skärgårdshavet och Ålands hav

### ¶635. Finland. Åland. N om fyren Koksnan. Grund. Djupangivelse stryks. Prick utlagd. Grund. Ändrad kartmarkering.

Se: Ufs 28/577/2005 (T) och Ufs 29/606/2005 (P)

A. Grund

Detaljer: På position

60°30,752' N, 19°54,379' O (KKJ)  
60 30,754 19 54,173 (WGS-84)

införs ett grund, vars minsta djup är 4,6 m. I närområdet stryks djupangivelsen 9,3 m.

B. Obelyst prick utlagd

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Koksnan yttre	67978	V-kard.	60°30,75'N, 19°54,28'O	60°30,76'N, 19°54,08'O

C. Grund

Detaljer: På position

60°30,47'N, 19°54,57'O (KKJ)  
60 30,47 19 54,36 (WGS-84)

införs ett grund, vars minsta djup är 8,5 m.

Sjökort 33, 903, 904, 953, 5. Serie C/759  
(Sjöfartsdistriktet, Åbo 2005)

**636. (T). Finland. Skärgårdshavet. Norstö-Trollholm farleden.  
Belysta ensmärken.**

*Detaljer:* Följande belysta ensmärken har uppförts i farleden Norstö-Trollholm:

A. *Belysta ensmärken utlagda*

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Norstö nedre	48694	59°59,26'N, 22°20,81'O	59°59,26'N, 22°20,61'O
2. Norstö övre	48696	59 59,19, 22 21,06	59 59,20, 22 20,87
3. Vitharuna nedre	48697	60 06,56, 22 14,50	60 06,57, 22 14,31
4. Vitharuna övre	48698	60 07,26, 22 14,45	60 07,26, 22 14,26
5. Långgrunden nedre	48699	60 07,55, 22 12,93	60 07,55, 22 12,73
6. Långgrunden övre	48700	60 07,67, 22 12,86	60 07,68, 22 12,66

Mer detaljerade uppgifter utges i följande nummer.

Sjökort 25. Serie D/702/703  
(Sjöfartsdistriktet, Åbo 2005)

### III Bottniska viken

**637. (T). Finland. Bottenhavet. Farleden Ritgrund – Nagelprick (4,3 m). Det belysta ensmärket Truthällan övre har vält och tagits ur bruk.**

*Position:*

63°16,61'N, 21°32,26'O (KKJ)  
63 16,62 21 32,04 (WGS-84)

*Detaljer:* Det belysta ensmärket Truthällan övre TI-nr 7166 har vält och är ur bruk. Konstruktionerna repareras först vintern 2006.

Sjökort 48, 49, 907, 5. Serie F/825  
(Sjöfartsdistriktet, Vasa 2005)

**638. (T). Finland. Bottenviken. Utsjöfyren Ulkokalla. Ljuseffekten temporärt halverad.**

*Tidpunkt:* Fram till början av år 2006

*Position:*

64°19,86'N, 23°26,97'O (KKJ)  
64 19,88 23 26,75 (WGS-84)

*Detaljer:* Utsjöfyren Ulkokallas ljuseffekt är temporärt cirka hälften svagare än normalt.

Sjökort 53, 54, 908, 3. Serie G/836/837  
(Sjöfartsdistriktet, Vasa 2005)

**¶639. Finland. Bottenviken. Inloppet till Brahestad. Korrigering av position och djup för vrak. Ändrad kartmarkering.**

Se: UfS 3/21/1990

*Position:*

64°47,749'N, 24°18,688'O (KKJ)

64 47,770 24 18,460 (WGS-84)

*Detaljer:* Vraket har konstaterats vara något mer västerut än dess nuvarande position på kartan. Minsta djup 3,9 m.

Ändringen införd i 2005 års upplaga av sjökort 958.

Sjökort 55, 908, 909, 958, 3. Serie G/842  
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

## IV Östersjön

**640. (T). Sverige. Södertälje kanal. Motorvägsbroarna öppnas åter som normalt.**

Se: UfS 26-27/545/2005 (T) upphävs

*Position:* 59°11,1'N, 17°38,6'O

*Detaljer:* Felet på styrsystemet vid motorvägsbroarna (E 4 ja E 20) vid Södertälje kanal är avhjälpt och öppningen fungerar åter normalt.

Sjökort fi. 944, sv. 6181  
(Ufs 2924, Norrköping 2005)

**¶641. Sverige. Hanöbukten. VSV om Utklippan. Vrak.**

Se: UfS 28/583/2005

*Position:* 55°51,995'N, 15°21,421'O (WGS-84)

*Detaljer:* Vraket efter det 22 m långa fiskefartyget EKRON ligger på 46 m djup på angiven position.

Sjökort fi. 945, sv. 8, 82  
(Ufs 2898, Norrköping 2005)

**642. (T). Polen. N om Rozewie. Geotekniska undersökningar.**

Se: TM 11/179/2005 (T)

*Positioner ca.:*

1) 55°24,0'N, 18°43,3'O

2) 55 28,8 18 10,9

*Detaljer:* Undersökningar i anknytning till oljeborring utförs på bägge sidor om linjen för nämnda positioner inom en 1 m bred zon. På området opererar arbetsfartyget St.



BARBARA (J8B2227).

Fartyget bör passeras med särskild försiktighet.

Sjökort fi. 945, pol. 151 (INT 1291), 152 (INT 1292), 251, (INT 1218), 500 (INT 1021)  
(NtM 557, Gdynia 2005)

☛ **643. Sverige. N om Kriegers Flak. Mätanordningar. Lysprickar utsatta.**

Detaljer: N om Kriegers Flak har två lysprickar etablerats för att ange mätutrustning under vattenytan.

<i>Lysprick</i>	<i>Karaktär</i>	<i>Position (WGS-84)</i>
-----------------	-----------------	--------------------------

Nr 1 FI Y 4s	55°07,050'N,	13°00,446'O
--------------	--------------	-------------

Nr 2 FI Y 4s	55 07,050	13 00,257
--------------	-----------	-----------

Sjökort fi. 945, sv. 8, 83

(Ufs 2923, Norrköping 2005)

**644. Danmark. Fyren Møn. Lysvidd ändrad.**

*Position:* 54°56,80'N, 12°32,40'O (WGS-84)

*Detaljer:* Ny lysvidd för fyren Møn 21 M.

Sjökort da.198, 104

(EFS 1008, Köpenhamn 2005)

☛ **645. Sverige. Kattegat. Varberg. Lysboj utsatt. Plats där lots möter flyttad.**

*Detaljer:* Vid inloppet till Varberg har en lysboj lagts ut på position a) och plats där lots möter har flyttats från b) till c).

*Position (WGS-84)*

a)	57°04,051'N,	12°11,250'O T	Mittledslysboj, Iso 8 s
----	--------------	---------------	-------------------------

b)	57 05,1	12 12,7	
----	---------	---------	--

c)	57 03,9	12 11,1	
----	---------	---------	--

Sjökort sv. 92, 924, 925

(Ufs 2925, Norrköping 2005)

**646. Danmark. Stora Bält. Langeland. Fyren Hov. Lysvidd ändrad.**

*Position:* 55°08,80'N, 10°57,28'O (WGS-84)

*Detaljer:* Den nya lysvidden för fyren Hovs röda och gröna sektor är 13 M.

Sjökort da. 143 (INT 1369), 142 (INT 1368), 103 (INT 1303)

(EFS 1015, Köpenhamn 2005)

**647. Danmark. S om Fyn. Fyren Skjoldnæs. Lysvidd ändrad.**

*Position:* 54°58,16'N, 10°12,40'O (WGS-84)

*Detaljer:* Den nya lysvidden för fyren Skjoldnæs är 22 M.

Sjökort 152 (INT 1373), 103 (INT 1303)

(EFS 1017, Köpenhamn 2005)

## VII Saima kanal

### 648. (T). Saima kanalfarled. Bol'soe Cvetocnoe. Raserad fyr temporärt ersatt med lysprickar.

*Tidpunkt:* Tills vidare

*Detaljer:* Fyr O om Sulosaari i Rättijärvi raserad och temporärt ersatt med två lysprickar.

#### A. Raserad fyr

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>Position (KKJ)</i>	
Loisto D	30391	Sektorfyr	60°52,00'N,	28°41,04'O

#### B. Temporära lysprickar utsatta

	<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>Position (KKJ)</i>	
1.	Rättijärvi 13a	68005	BB	60°52,00'N,	28°41,05'O
2.	Rättijärvi 16a	68006	BB	60 52,12	28 40,96

Fyrkaraktär B 3s, röd 000°-360°, höjd 2,8 m och lysvidd 2,4 M.

Sjökortsserie S/kartblad 5 och 6

(Sjöfartsdistriktet, Villmanstrand 2005)

## VIII Tillkännagivanden

### 649. Nya sjökortsupplagor

*Se:* UfS 20/374/2005

<i>Nr</i>	<i>Rättelsedat.</i>	<i>För förs.</i>	<i>Upplaga</i>
15	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
16	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
18	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
160	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
190	31.8.2005	26.9.2005	2005 X
27	10.9.2005	21.10.2005	2005 X
29	30.9.2005	21.10.2005	2005 X
32	30.9.2005	21.10.2005	2005 X
191	30.9.2005	21.10.2005	2005 X
410	30.9.2005	21.10.2005	2005 X

Följande nya sjökortsupplagor: nr 23, 24, 30, 921, 958.

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

## Information

### Navarea One

#### **650. Sweden. Kattegat. Skagerrak. Traffic information. VTS service on the west coast.**

*Date:* 1 of December 2005

All Vessel Traffic Services activities along the Swedish west coast (Kattegatt and Skagerrak) is operated from a centre in Göteborg.

*Adress:*

Västkusten Maritime Traffic Area /VTS

Sydatlanten

SE-418 34 Göteborg

*Phone:* +46 31 64 77 00 (only daytime)

*Phone:* +46 31 64 77 71 (Port of Göteborg traffic information)

*Phone:* +46 31 64 77 73 (Traffic information in the other ports)

*E-mail:* westcoastvts@sjofartsverket.se

TRAFFIC MONITORING AREA

Area between the Norwegian boarder in the north and the limit in the south from shore 56-27N 12-54E, 56-31 N 12-48E thence in bearing 270° to the limit of Exclusive Economic Zone and Maritime Search and Rescue Region (SRR).

TRAFFIC INFORMATION SERVICE -VTS AREAS

Within all VTS areas, information service is provided. Within Göteborg VTS area also navigational assistance and traffic organization can be provided when necessary.

*Areas as follows:*

**HALMSTAD**

The VTS area is limited by an arc of circle with radius 6 M centered in Halmstad vågbrytare light (56-38,93N 12-50,16E).

*Call:* VTS Halmstad

*VHF ch:* 18

**FALKENBERG**

The VTS area is limited by an arc of circle with radius 3 M centered in Falkenberg light (56-52,91 N 12-27,94E).

*Call:* VTS Falkenberg

*VHF ch:* 18

**VARBERG**

The VTS area is limited by an arc of circle with radius 3 M centered in Subbeberget light (57-05,29N 12-14,21E).

*Call:* VTS Varberg

*VHF ch:* 18

**GÖTEBORG**

*VTS area as before with reporting points. Call:* VTS Göteborg

*VHF ch* 13, (E of Göta älv bridge, 9)

**MARSTRAND**

The VTS area is limited by a line between the area of VTS Göteborg northeastern limit, reporting point A (at Torrbesvär stg), Stora Pölsan light (57-46,49N 11-31,36E), a position 3 M SSE from Hätteberget light (57-51,82N 11-27,52E), an arc of a circle 3 M from Hätteberget light, a position 3 M NNW from Hätteberget light on a line between Hätteberget and Måseskär light (58-05,63N 11-19,80E), Måseskär light and east of longitude 11-45E on Havstens fjord.

Reporting point changes is published separately in an Ufs notice.

*Call:* VTS Marstrand  
VHF ch 11

**LYSEKIL**

The VTS area is limited by a line between VTS Marstrand area in the south, Måseskär light a position 3 M SSE from Brofjorden angöring safe water light buoy (58-15,01N 11-13,30E), an arc of a circle 3 M from Brofjorden light buoy, a position 3 M NNW from Brofjorden light buoy on a line between Brofjorden light buoy and Sejebåden west cardinal light buoy (58-20,99N 11-09,25E), Väjern (58-23,05N 11-15,72E) and west of longitude 11-45E on Havstens fjord.

Reporting point changes is published separately in an Ufs notice.

*Call:* VTS Lysekil  
VHF ch 11

**STRÖMSTAD**

The VTS area is limited by a line between VTS Lysekil area in the south, Väjern, Sejebåden west cardinal light buoy, Väderöbod light (58-32,49N 11-01,83), GB 4 light buoy (58-55,74N 10-50,64E), Norwegian boarder line, latitude 58-58N and shore.

*Call:* VTS Strömstad  
VHF ch 11

VTS area limits shall be inserted in the charts with text squares withholding call signals and VHF channels.

(Ufs 2815, Norrköping 2005)

**651. Sweden. Kattegat. Skagerrak. Pilot ordering routines on the west coast.**

*Date:* 1 of December 2005

Notification of pilot request shall normally be done in the Swedish "Vessel Reporting System" (FRS).

A preliminary request should be done at least 24 hours before pilotage should be started or if the voyage is shorter than 24 hours in connection with the pilot notification in the FRS.

Pilot must be ordered in the pilot request system at least five hours before the pilotage is started.

Notification and pilot ordering is done on the Swedish Maritime Administration homepage, [www.sjofartsverket.se](http://www.sjofartsverket.se).

In exceptional cases pilot ordering may be done by phone or VHF call.

- Pilot order to Port of Göteborg, phone +46 31 64 77 70

- Pilot order to other ports, phone +46 31 64 77 72

## PILOT ORDERING BY VHF

The following VHF channels may be used for ordering pilots or contacting pilot boats:

<i>Port</i>	<i>VHF ch</i>	<i>Call signal</i>
Strömstad	22	Strömstad pilot
Lysekil, Brofjorden	10	Lysekil pilot
Marstrand, Wallhamn etc.	10	Marstrand pilot
Uddevalla, Stenungsund	10	Marstrand pilot
Göteborg	10	Göteborg pilot
Varberg	22	Varberg pilot
Falkenberg	62	Falkenberg pilot
Halmstad	65	Halmstad pilot

(Ufs 2842, Norrköping 2005)

### **652. Sweden. Mandatory Ship Reporting System and VTS.**

Following general advice/rules concerning mandatory reporting will be in force until further notice. Vessel traffic monitoring areas will gradually be established in Swedish waters starting on the West Coast. See notice reference.

#### VESSELS OBLIGED TO PARTICIPATE IN THE SHIP REPORTING SYSTEM

All vessels with a length of 45 metres or more or a gross tonnage of 300 or more and a towing vessel with a length of 45 metres or more including the tow are obliged to report to the VTS centre concerned, according to following rules, during passage within a VTS area or when passing a reporting point.

All vessels with a length of 15 metres or more or a gross tonnage of 20 or more, and smaller registered fishing vessels, should participate in the reporting system if their passage is considered to affect the safety of other vessels during transit.

All vessels participating in the reporting system shall continuously listen to the assigned VHF channel for respective VTS area and channel 16.

#### GENERAL REPORTING PROCEDURES IN VTS AREAS

Vessels participating in the reporting system shall to the concerned VTS centre report as below:

- A. *30 minutes before entry of a VTS area:*  
(voluntary if the vessel is equipped with functioning AIS).
  1. Vessel's name
  2. Call sign
  3. Position
  4. Destination
- B. *When entering a VTS area and immediately prior to departure from berth or anchorage:*
  1. Vessel's name
  2. Call sign
  3. Position
  4. Planned route
  5. Destination

## 6. Draught (actual).

It is important that the VTS centre is notified well in advance with correct information prior to departure from berth or anchorage in order to enable an efficient traffic management and maritime safety.

C. *When passing reporting points in a VTS area, arrival at berth or anchorage, weighing anchor, deviation from planned route, damage to machinery, installation or navigational equipment which may affect the vessel's safe navigation and when leaving the VTS area:*

1. Vessel's name
2. Position
3. Destination

## REPORTING AT ACCIDENTS AND INCIDENTS

At maritime accidents, MRCC shall immediately be called upon (call "Sweden Rescue" on VHF channel 16). Additionally, the VTS centre shall immediately be informed when grounding, collision, incident, breakdown or anything else affecting the maritime safety and efficiency of maritime traffic has occurred or been noticed.

## DEFINITIONS OF SURVEILLANCE AND VTS

### a) *Vessel Traffic Monitoring*

Vessel traffic monitoring means monitoring of the maritime traffic performed by the Swedish Maritime Administration in accordance with EU directive no. 2002/59. The monitoring assures that the owner, ship operator or the master complies with the demands in accordance with the Swedish Maritime Administration's regulations and general advice (SJÖFS 2004:8) concerning mandatory reporting, duty to inform and duty to report in certain situations. Additionally, reporting duties to the VTS, compliance with traffic rules such as routing systems, are being monitored.

### b) *Vessel Traffic Monitoring Area*

A vessel traffic monitoring area is the delineated, formally declared service area of the VTS within Swedish Territorial waters, economic zone and Swedish SAR region where vessel traffic monitoring is performed in accordance with EU directive 2002/59 as well as the Swedish Maritime Administration's regulations and general advice (SJÖFS2004:8) concerning mandatory reporting, notification and reporting in special situations.

### c) *Vessel Traffic Service Area*

A vessel traffic service area is the delineated, formally declared service area of special interest for maritime safety and environment, where one or more services are provided.

### d) *Vessel Traffic Service Centre*

A VTS centre is the centre from which the monitoring and maritime information services are operated. A VTS centre is responsible for compliance with the reporting system and maintaining of an actual VTS traffic image in its own area.

### e) *Vessel Traffic Information Services*

Vessel traffic information is a service assigned to improve maritime safety, efficiency of maritime traffic and environmental protection. The service shall prevent from collisions

and groundings by means of co-operation with the vessels and the use of effective traffic management within the VTS area. Types of information services are:

- Information
- Navigational Assistance
- Traffic Organization

The type of service provided is stated for each VTS-area.

f) *Information*

Information service ensures that essential information is available in timely manner to the shipboard decision process using VHF broadcast if deemed necessary by the VTS, or on the request of a vessel. Such information may contain information regarding expected meeting, crossing or overtaking traffic, malfunction or breakdown of aids to navigation and restrictions to the maritime traffic. Also messages containing information concerning ice and weather conditions, water-level, hazards or other factors of significant importance for the maritime safety, will be broadcast when deemed necessary.

g) *Navigational Assistance*

Navigational assistance supports the master in the navigational decision making process onboard and is given as advice. The navigational assistance service is significantly important during difficult navigational or meteorological conditions or in case of defects or malfunctions onboard a vessel or in the fairway. The service may be given on request of a vessel or when such service is deemed necessary.

h) *Traffic Organization*

Traffic organization concerns the forward planning of movements to avoid dangerous situations. Instructions concerning choice of route may be given in order to provide safe movements of the vessels within the VTS area. The service may be of significant importance at dense traffic flow or movement of special transports that may affect the traffic flow.

#### UTILIZATION OF AIS

The master is reminded of the obligation to assure that the static, dynamic and voyage related information in the AIS on board is correct at every time in accordance with IMO Res. A917/22, Res. A956(23) and Swedish NtM No. 1963 (incl. enclosure) and No. 2328. Swedish Maritime Safety Inspectorate, Norrköping.  
(Ufs 2811, Norrköping 2005)

### **653. Sweden. Central Baltic. Kalmarsund and Port of Kalmar. Reporting system. New telephone number.**

Ref: NtM 26-27/557/2005

Vessel reports should be send to VTS Kalmarsund on VHF ch 13 for Kalmarsund and port of Kalmar.

Between reporting points 1 and 2 in the sound of Kalmarsund vessels shall maintain continuous listening watch on VHF ch 13.

Phone +46 40 20 43 52.

*Positions:*

Reporting point 1. Hagbygrundet 56-32,0N 16-18,0E  
 Reporting point 2. N of Sillåsen 56-47,0N 16-30,5E.  
 (Ufs 2911, Norrköping 2005)

**654. Sweden. Central Baltic. The Sound. Southcoast Maritime Traffic Area. VTS Malmö. New telephone numbers.**

*New telephone numbers as follows:*

Southcoast Maritime Traffic Area office, +46 40 20 43 00  
 VTS Malmö, +46 40 20 43 50.

(Ufs 2912, Norrköping 2005)

**655. England, east coast. Humber Approaches. Dowsing Channel. Fog signals permanently discontinued.**

*Chart BA 107*

East Dudgeon lightbuoy 53-20N 00-59E and Mid Outer Dowsing lightbuoy 53-25N 01-08E, fog signals permanently discontinued.  
 (416)

**656. Riglist. Southern North Sea: 51° to 55°N.**

*Correct at 181000 utc Oct 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
52-52,2N	04-29,2E	Noble Lynda Bossler	
53-12,3	01-42,7	GSF Labrador	
53-43,0	02-03,4	Noble Ronald Hoopé	
53-48,7	04-09,6	Ensco 72	
54-12,8	00-04,8	Ensco 101	
54-16,1	02-25,4	Ensco 92	
54-18,5	02-25,2	Noble Julie Robertson	
Rotterdam		GSF Arctic 3	New

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
- b. ACP-adjacent to charted platform
2. Cancel 403/05

(417)

**657. Riglist. North Sea: 55° to 60°N, East of 5°W and the Baltic Sea.**

*Correct at 181000 utc Oct 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
56-02,1N,	03-07,7E	GSF Arctic 2	
56-23,7	02-15,3	Noble Ton van Langeveld	
56-42,6	02-30,3	GSF 140	
56-53,5	02-16,9	Transocean John Shaw	
56-54,1	02-22,9	Maersk Inspirer	
57-04,8	02-05,3	GSF Arctic 4	New
57-09,4	00-58,3	Sedco 711	



57-49,4	04-42,7	Maersk Giant	New
57-55,0	00-30,7	J.W. McLean	
57-59,8	00-11,8	Ocean Princess	
58-04,4	01-45,5	Sedco 714	
58-14,7	00-21,8	Sedco 712	
58-15,9	01-25,0W	Ocean Nomad	
58-18,1	01-42,4	Stena Spey	
58-22,5	01-18,6E	Byford Dolphin	
58-32,5	01-16,1	Sedco 704	
59-51,3	01-52,3	GSF Galaxy 1	

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP-adjacent to charted platform
2. Cancel 404/05  
(418)

**658. Riglist. Norwegian Sea: North of 60°N, East of 5°W.**

*Correct at 181000 utc Oct 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
60-06,9N,	01-43,4E	Deepsea Bergen	
60-08,8	01-31,7	Bredford Dolphin	
60-18,7	04-20,5W	Transocean Rather	
60-20,0	04-05,8	Paul B. Loyd Jnr	
60-21,2	02-54,0E	Bideford Dolphin	
60-32,3	02-41,1	Deepsea Delta	
60-43,8	03-30,8	West Venture	
60-48,0	03-33,4	Stena Dee	
60-53,6	03-40,3	Deepsea Trym	
60-55,5	01-42,4	Borgsten Dolphin	
61-07,4	02-14,7	Borgland Dolphin	
61-23,9	02-04,1	Stena Don	
61-36,5	01-32,8	Ocean Guardian	
64-26,8	06-48,9	Transocean Leader	
64-54,6	06-08,5	Ocean Vanguard	
65-00,9	06-26,3	Scarabeo 5	
65-00,9	06-26,3	West Alpha	
65-02,4	06-56,5	Transocean Searcher	
66-04,7	08-14,9	Transocean Arctic	
71-36,7	21-03,3	Polar Pioneer	
71-41,7	31-00,7	Eirik Raude	

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP – adjacent to charted platform.
2. Cancel 405/05  
(419)

**659. Riglist. South and West Coasts of the British Isles.***Correct at 181000 utc Oct 05.*

<i>Psn</i>	<i>Name</i>	<i>Note</i>
NIL		
Netherlands sector	Noble Lynda Bossler	

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP – adjacent to charted platform.
2. Cancel 406/05  
(420)

**660. North Sea. Norwegian sector. Seismic survey in progress.***Chart BA 2182C*

Seismic survey in progress by R/V GD NALIVKIN towing 8000 metre cable within area bounded by: 59-00N 05-00E, 58-40N 02-30E, 57-40N 02-00E and 57-30N 02-40E.

Wide berth requested.

(421)

**661. England, east coast. Great Yarmouth Approaches. South Corton lightbuoy moved.***Chart BA 1536*

South Corton lightbuoy moved 460 metres north-northeastwards to 52-32,70N 01-49,50E.

(423)

**662. Navarea One Messages in force at 211000z Oct 05:***2001 series:* 510.*2003 series:* 417.

2005 series: 118,248,306,355,358,359,373,382,383,386,388,389,391,393,401,402,407,408,412,413,416,417,418,419,420,421,422,423,424.

(424)

**663. Navarea One 425/05 not received.****664. Norwegian Sea. Lofoten Islands northeastwards. Rocket launching from Andoya.***Chart BA 2228*

Rocket launching from Andoya 24 Oct to 12 Nov. Offshore impact area bounded by: 69-44N 12-51E, 71-41N 09-20E, 72-38N 16-02E, 70-38N 18-20E.

Cancel this message 130001z Nov 05.

(426)





